



## Water Jar, Majnoun And Leila, Persian Calligraphy, Rajasthan, North-east India Dated 915



29 500 EUR

Period : 16th century

Condition : Très bon état

Material : Alloy

Diameter : 13,5 cm au col - 36 cm à la panse

Height : 32 cm

<https://www.proantic.com/en/1430550-water-jar-majnoun-and-leila-persian-calligraphy-rajasthan-north-east-india-dated-915.ht.html>

### Description

Rare jarre à eau du Rajasthan ( Nord-est de l'Inde) du XVIème siècle, abondamment décoré et contant l'histoire de Majnoun et Leila, grandes figures amoureuses du monde arabo-islamique .

Ces objets usuels que l'on trouve en Inde sont habituellement d'une grande simplicité, d'un grand dépouillement et souvent de finition très médiocre.

Notre modèle, est exubérant de calligraphies gravées en profondeur et dorées ayant pour thème, l'histoire de Majnoun et Leila.

Il est fortement probable que cette jarre fut une commande spéciale pour une personne aisée de la classe indienne élevée.

La dorure semble postérieure, les autres gravures sur la panse n'étant pas dorées.

Cette dorure permet de mieux identifier et lire les

### Dealer

#### Winstein

Antique & semi-antique rugs, objects from the world, paintings, furniture

Tel : 00 33 (0)6 13 36 09 30

Mobile : 00 33 (0)6 13 36 09 30

La Tour - Rue des Remparts

Revest-du-Bion 04 150

calligraphies.

Cette pièce est datée de 915 ce qui nous donne la date de 1509, début du XVIème siècle pendant la période Moghol.

## Histoire populaire d'origine Arabe, connue dans l'ensemble du monde musulman gravée sur la base autour du col, gravée de feuilles d'acanthes stylisées à la manière orientale et gravée de seize calligraphies entre chaque feuille.

La traduction en persan doit se lire comme suit :

" C'est parce que vous n'avez pas mes yeux. Je vois sa beauté et mon amour pour elle est infini "

?? ??? ????? ??? ?? ????? ?? ?? ??????. ?? ??????  
?? ?? ?? ??? ? ??? ?? ?? ?? ?? ????? ???.

Cette histoire trouve ses racines chez les bédouins arabes d'Irak au VIIème siècle, elle se propagea durant les conquêtes arabes.

Un objet d'une rare élégance, lourd et dense, d'une patine du temps exceptionnelle, un chef-d'oeuvre de l'art islamique.

Posée sur une base fine, cette jarre fabriquée de feuilles d'acier rivetées, et collées à chaud, est lisse et ne laisse rien apparaître du brutalisme de sa fabrication et de ses contemporaines moins élaborées et utilisées dans toute l'Inde.

Dimensions : Hauteur : 32 cm diamètre : 36 cm  
ouverture au col : 13,5 cm poids plus de 5 kgs

La connaissance que les hindous ont de la métallurgie est profonde et ancienne.

Le fameux pilier de fer de Chaudragoupta II à Delhi prouve que déjà au Vème siècle, les indiens savaient fondre des masses de fer plus considérables que celles qu'aucune fonderie européenne eût pu traiter avant la seconde moitié du XIXème siècle.

A noter, il est curieux que ce pilier, exposé aux intempéries, n'ait jamais subi les atteintes de la rouille et que les inscriptions y soient aussi claires que lorsqu'elles furent gravées.

A Tanjore, un type de jarre existe, appelée Kalasha, possédant des mesures strictes et précises.

### Résumé de l'histoire de Majnoun et Leila  
Il y a bien longtemps, le beau Qaïs, fils d'une

illustre famille de Bédouins, tombe éperdument amoureux de sa cousine Leïla.

Le jeune homme est poète et ne peut s'empêcher de chanter son amour à tous les vents.

Il exprime sans retenue son souhait d'épouser la belle Leïla.

Mais chez les Bédouins, il est de tradition que ce soient les pères qui règlent les mariages.

Le désir crié par Qaïs est une ombre sur leur autorité et ceux-ci refusent donc cette union.

Il se sert de ses poèmes comme d'une arme contre le pouvoir.

La famille de Leïla obtient alors du calife la permission de tuer l'arrogant amoureux.

Le calife fait venir Leïla pour voir une si grande beauté.

Il découvre avec surprise qu'il s'agit d'une jeune femme plutôt maigre, au teint brûlé par le soleil.

Il décide alors de faire venir Qaïs et l'interroge :

"Pourquoi aimes-tu cette femme qui n'a rien d'extraordinaire ? Elle est moins belle que la moins belle de mes femmes".

Et Qaïs répond : "C'est parce que vous n'avez pas mes yeux. Je vois sa beauté et mon amour pour elle est infini."

La famille de Qaïs demanda Leïla en mariage contre cinquante chamelles. Mais le père de Leïla refuse.

Qaïs perd la raison. Son père l'emmène à La Mecque pour qu'il retrouve ses esprits, mais le jeune homme entend une voix qui lui crie sans cesse le prénom de son amour. Son obsession est telle qu'on l'appelle alors le majnoun (le fou) de Leïla.

Un jour que le dit Majnoun est tranquillement chez lui, rêvant à son amour, un ami vient le prévenir que Leïla est devant sa porte.

Le poète fou a pour seule réponse : « Dis-lui de passer son chemin car Leïla m'empêcherait un instant de penser à l'amour de Leïla. »

Quelque temps plus tard, Leïla se maria et quitta la région.

Majnoun partit vivre dans le désert avec les animaux sauvages. Certains prétendirent l'avoir

vu manger de l'herbe avec les gazelles.

Un jour, on découvrit son corps inanimé,  
protégeant un ultime poème dédié à son amour...

## L'empire perse a influencé la civilisation et la  
culture indiennes dans les domaines de la  
musique, de l'art, de l'architecture, de la langue,  
de la littérature, etc. Sa culture s'est répandue  
dans une grande partie de la vallée indienne.

Les conquêtes musulmanes des Indes  
commencent, en 711-712, avec l'invasion du Sind  
par les Arabes, se poursuivent au XIe siècle et au  
XIIe siècle avec celle des Turcs et des Afghans  
attirés par les richesses des hindous et s'achèvent  
avec l'empire moghol au XVIe siècle.

## Pour toutes informations, vous pouvez me  
joindre au 06 13 36 09 30 ou sur  
winsteinprovence@gmail.com

[www.winsteinprovence.com](http://www.winsteinprovence.com)

ENVOI GRATUIT POUR LA FRANCE 0EUR /  
EUROPE 50EUR / WORLD 100EUR

( textes, crédit photos Winstein, tous droits  
réservés )